

战后日本农业的变化

〔目〕 农文协文化部编

农业

3

F331.3
4
3.

BQ37/10

战后日本农业的变化

〔日〕农文协文化部编

马 孜 学译

唐大本 冷泉校

农业出版社

A

战后日本农业的变化——农业演变的30年

〔日〕农文协文化部编

根据日本社团法人农山渔村

文化协会 1978 年版译出

战后日本农业的变化

〔日〕农文协文化部编

马孜学译

唐大本 冷泉校

农业出版社出版（北京朝内大街 130 号）

新华书店北京发行所发行 农业出版社印刷厂印刷

850×1168 毫米 32 开本 5.875 印张 150 千字

1982 年 8 月第 1 版 1982 年 8 月北京第 1 次印刷

印数 1—3,300 册

统一书号 4144·417 定价 0.75 元

说 明

《战后日本农业的变化》一书原版还有一个副题：《农业演变的30年》，1978年由日本农业渔村文化协会文化部编辑出版。去年我们赴日本考察农业工程时，读到了本书，觉得它相当全面地反映了30年间日本农业发展的曲折道路，很有见地，可资借鉴。因此，我们请马孜学同志将其译出，由农业出版社出版，供关心国内外农业发展情况的读者参考。

农业部农业工程局

一九八一年九月

前 言

战后三十几年，日本发生了巨大的变化。农业和农家也都发生了很大的变化。怎样正确认识这种激烈的变化呢？

对于从事农业的人们来说，不考虑农家的幸福或不希望农业发展的人，是没有的。特别是处于领导岗位的人，认真研究农家要求，诚心诚意地努力工作，这种抱负现在也许没有变。可是，这些愿望得到了怎样的结果呢？

政府以大米生产过剩为理由，迫令农业重新改组，强制推行其政策，已引起强烈的争议。现在，为政府政策提出推进方案和对政府政策展开批评两种情况交织在一起，正以前所未有的规模激烈地进行着。诸如提出自给论、地区复合经营论、价格问题、耕作方法论等等，等等。然而，议论纷纭无所适从，是找不到前途的。为什么找不到前途呢？

农家也好，当政者也好，或领导者与研究人员也好，都在认识上陷入了错觉——“农业正在发展着”。不正是这种认识上的错觉使他们在观察现实时眼光模糊，展望未来时产生错乱，从而找不到前途吗？

那么，应该用怎样的观点来观察农业，又应怎样地去认识它呢？本书的目的，就在于提出这些问题。

社团法人 农山渔村文化协会文化部

1978年10月10日

目 录

总 论 是发展还是衰退？

序 章 需要搞清的问题	1
一、农家的意愿和资本的推动	1
二、发展徒有其表退步才是实情	3
三、昭和四十年代农业的真相	9
第一章 战后复兴时期的思想基础	
——昭和二十年——	11
一、进步学者论农业现代化	11
二、农家的主体没有动摇	13
三、“资本推动”的出现	17
四、巧妙的战略	20
第二章 农民同国际资本的纠纷	
——昭和三十年——	22
一、农业合理主张同经济合理主义的斗争	22
二、农民所想的农业现代化	24
三、向“粮食自给”中心的进攻	26
四、农民经营思想的变化过程	32
第三章 昭和四十年代是农业退步的年代	34
一、环绕大米展开的攻势和资本的胜利	34
二、资本全面掌握了农业	36
三、从经营形态看耕作法的崩溃	37
第四章 克服现状的办法何在？	40
一、科学成为统治者的工具	40
二、科学详细划分的界限	42
三、依靠群众克服科学主义	43
四、同现代化路线斗争的依据	49

机械化的先驱——水稻栽培

一、昭和四十年代水稻栽培的激烈变动	56
二、大米自给和恢复复种	
——昭和三十年代前半期——	57
1. 昭和三十年代“以前”和“以后”	57
2. 确立了大米自给的昭和三十年代前半期	58
3. 实行水田耕作法	59
三、水田复种的崩溃	
——昭和三十年代后半期——	61
1. 打击麦类作物	61
2. 减少大米种植面积的政策	63
四、大米不足和实行增产技术	
——昭和四十年代前半期——	65
1. 大米不足的矛盾与教训	65
2. 水田耕作法的崩溃	66
3. 水稻增产技术的特征	68
五、实行机械化对水稻栽培的破坏	71
1. 历史上最大的机械化时代	71
2. 稻作农民的变化	75
3. 稻作技术的变化	81
4. 机械化体系的形成	87

失去传统的耕作法——旱作物栽培

一、独特的旱作物栽培结构	92
二、旱作物栽培的一般趋势	93
1. 种植结构的变迁	93
2. 急剧增加的商品作物的内容	96
三、传统耕作法的改变	
——昭和三十年代——	98
1. 农民从事旱作物栽培时的想法	98

2. 传统耕作法与科学技术的纠纷·····	100
3. 肥料无机化是个开端·····	102
4. 科学的胜利——设施园艺·····	104
四、昭和四十年代旱作物栽培的崩溃·····	108
1. 以经济为目的扩大种植·····	108
2. 片面扩大种植造成的矛盾深化·····	112
3. 不断变动的作物栽培·····	116
4. 种植牧草也出现土壤恶化·····	118
五、科学技术的发展程度·····	122
1. 连作病害问题·····	122
2. 无法摆脱的土地荒废·····	124
3. 不可能实现的土壤改良·····	126
4. 现代技术的恶性循环·····	129

现代化路线的象征——畜禽饲养业

一、对日本人来说畜产是什么?·····	132
1. 如此日本畜产·····	132
2. 日本畜产的特征·····	135
二、畜产走上营利的道路·····	139
1. 昭和三十年代后半期畜产的变化·····	139
2. 农畜结合经营的崩溃和现代化路线·····	141
3. 自耕农规模的扩大和“营利畜产”·····	143
三、蓄意制造的畜产变化·····	145
1. 粮食进口政策·····	145
2. 结构改善政策·····	151
3. 技术引进政策·····	154
四、昭和四十年代畜产的特征·····	158
1. 企业养鸡是加工畜产的典型·····	158
2. 养猪向何处去?·····	165
3. 奶牛和肉用牛的经营危机·····	170
4. 畜产公害的发生·····	173

5. 畜禽饲养有前途吗?	
——一个村子的例子	175
五、企业加工畜产的末日	177

总 论 是发展还是衰退？

序 章 需要搞清的问题

一、农家的意愿和资本的推动

昭和四十年代（1965—1974年），日本农业发生了激烈的变化。在仅仅十年的时间里发生了这样激烈的变化，这在历史上不曾有过。可以说，这是有史以来的大变动。

对农家来说，可否把这一巨大变化说成是发展呢？昭和四十年代农业现代化确有很大进展，那么能否把这种现代化看作是进步呢？

我们认为，昭和四十年代农业的激烈变化是有史以来农业的退步，是农业走向衰退的十年。本书的目的之一，就是要搞清这个问题。

历史上有过各种变化，并非所有变化都是人类的进步和发展。人类历史是迂回曲折前进的。尽管一时的退步包含着进一步发展的因素，但退步就是退步。只有大胆地把这个退步作为退步来加以认识，人类才会进步和发展。不幸的是，人们不愿意正视有停顿，似乎人类的道路就是进步和发展。如果这样的话，那么我们所提出的昭和四十年代的农业是退步的认识，也正是为了这种发展的需要。

人的工作活动，是根据人的意志进行的。既然农业是由家族经营进行的，不言而喻，农业的变化也是由农家的意愿而引起的。但是，上述激烈的农业变化真是由农家的意愿而引起的吗？或是

相反？我们认为，农业这一激烈变化是由资本的推动引起的，而不是农家的意愿所引起的。本书的目的就是要搞清这个问题。

不搞清这些变化是由资本推动引起的，还是由农家的意愿引起的，就不能说明进步或发展。因为，进步也好，发展也好，离开了人这个尺度，是无法说明的。假如昭和四十年代农业的激烈变化不是由农家的意愿引起的，而是由资本的推动引起的话，那么与资本的推动相反的人的意志的确立，就成了进步和发展的首要问题。

上面我们说过，在确定农业是进步还是发展这个问题时，其衡量的尺度是人，确切地说，是“人的欲望”。（参看人间丛书《论文化运动》农文协出版）是按照“人的欲望”进行，还是不按照“人的欲望”进行，这是农业进步与退步和发展与衰退的尺度。

“人的欲望是什么呢？”在这个问题上进行复杂的争论是不必要的，它是从事劳动的各种人都懂得的事情。根据自己的欲望进行劳动，即使在肉体上受些痛苦，但在精神上是愉快的；反之，不管劳动怎样轻松，精神却是空虚的。

资本的推动强烈起作用时，人们往往离开“真的欲望”而随意表现出“假的欲望”。但是，既然是从事劳动的人，借助于“假的欲望”而得到满足，总有一天是会变成一场空虚的。现在，农民们自己从事的农业，是按照“假的欲望”经营的呢，还是按照“真的欲望”经营的呢？这些，是没有必要向学者或领导者请教的。农民扪心自问是会弄清楚的。

本书的目的就在于提供这方面的材料，看一下昭和四十年代这些农家对自身经营的激烈变化是怎样想的。

反映昭和四十年代农业激烈变化的几个现象之一，是所谓“大米生产过剩”。本书将阐明这一事实，即：“大米生产过剩”是人为地制造出来的，并不是什么大米有余。农家的意愿听任于资本的推动这一个过程，也就是造成大米生产过剩的过程。

二、发展徒有其表退步才是实情

昭和四十年代的十年，是农业退步的时代。农业这种退步的过程，大体如下。

昭和二十年代（1945—1954年） 战后的这一时期是农业惊人发展的时期。这个时期，是被战争压抑的人的意志一齐迸发的时期。在这一时期，压抑农家的意愿的，只是掠夺（例如以低价强迫农民把大米卖给政府等）。人的意志做为意志已贯通无阻。因此，这是农业发展的时代。

昭和三十年代（1955—1964年） 这十年，是农家的意愿和资本的推动纠缠在一起的时期。在昭和二十年代农业发展基础上不断发展着的农业，到昭和三十年代后半期，发展道路被资本的推动所堵塞，而渐渐走上退步的道路。它的划分时期，就是《农业基本法》的设立。^①

昭和四十年代（1965—1974年） 是资本的推动征服人的意志的时代。资本推动的力量，使整个农业发生了变化。而它的败落情况也是任何人都能看得清楚的。

昭和五十年代（1975—1984年） 在这个十年，我们又该怎样估计呢？

农业是否有所发展

谁都知道，在昭和四十年代的十年期间里，发生变化的是农业生产资料。是农业机械、农业设施（塑料、钢架、畜舍等）、农药、肥料、饲料等。只是这些生产资料发生了剧烈变化。农业生产资料确实发展了，但是农业是否发展了呢？农业生产具有生物生产的特性，从有效利用自然这一点来看，不是任何进步也没有吗？

^① 指1961年日本颁布的《农业基本法》。——译者

也许劳动生产率确实提高了（图 1），或许土地生产率也提高了。但是，这些不都是徒有其表的東西嗎？因为，制造农业生产资料是要耗费劳动，消耗能量的。农业中节约的劳动力，在抵补制造生产资料所耗费的劳动力后，究竟节约了多少呢？（表 1）这只是现金收支数目的增大，而一点钱也剩不下来。又何况是增加了借债呢。按最简单的常识来说，也不能说农业是发展了。发展的只是那些农业生产资料制造商和经销这些生产资料的商社（包括农业协同组合）。昭和四十年代的十年间，农业变得越来越不合算了。

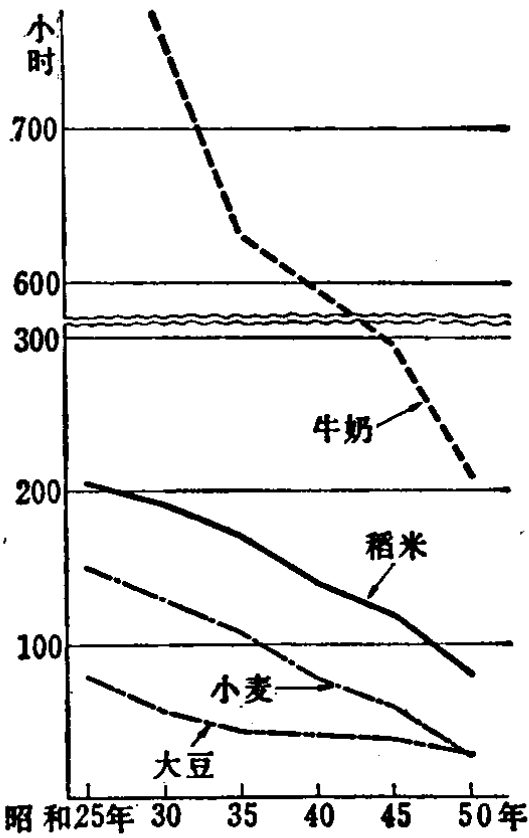


图 1 投入农产品生产的劳动时间
注：农产品生产，每10公顷；牛奶，每头。

表 1 水稻生产的能量收支

(单位：千卡/公顷)

年度		1955	1960	1965	1970	1974
项目						
机	械	2,380	3,830	8,100	13,830	15,950
肥	料	3,750	6,070	7,380	9,820	9,820
农	药	490	960	1,560	1,320	1,860
燃	料	160	400	1,100	1,790	1,870
电	力	360	410	490	710	560
资	材	230	580	400	620	2,080
建	筑 物	1,800	1,810	2,160	2,500	2,920
灌	溉	1,870	2,850	3,460	2,400	2,720
其	他	970	1,340	2,110	3,220	8,630

(续)

项目 \ 年度	1955	1960	1965	1970	1974
小 计	12,010	18,250	26,760	36,210	46,410
(换算为石油一吨)	(1.16)	(1.77)	(2.59)	(3.51)	(4.50)
劳 动 力	960	870	710	590	440
畜 力	220	160	30	0	0
种 子	160	140	150	160	160
合 计	1,340	1,170	890	750	600
能量支出合计(A)	13,350	19,420	27,650	36,960	47,010
能量收入 (B)	14,800	15,900	15,900	17,300	17,700
能量收入除以支出的 比例(B + A)	1.11	0.82	0.58	0.47	0.38
(经合发展组织统计的 产量: 吨)	(5.00)	(5.05)	(4.95)	(5.63)	(5.86)

资料来源: 宇田川武俊 (1977年)。

引自: “农业的能量收支” (室田武), 见《协同组合经营研究月报》1977年第287号。

农业退步的各种表现

的确, 农家收入增加了, 但增加的不是农业收入, 而是兼业收入。在由农家所担负的农业中, 假如收入增加不是来自农业而是来自兼业, 怎能把它说成是农业发展呢? 现在, 不仅父亲, 就是母亲甚至老爷爷也能出来做日工或出外挣钱, 这都多亏有了农业生产资料生产。这样看来, 昭和四十年代发展的不是农业, 而是农业生产资料。“农业生产资料繁荣, 农业破产”, 这就是昭和四十年代农业的特征。

农业劳动轻松了, 谁都会这样说。例如, 从前那种非人的在

地上爬的繁重劳动——插秧和除草等，现在没有了。可是另一方面，农家自己所期待的那种按照自己愿望进行的劳动从此也就没有了，而按机械制造商、农药商和饲料商（包括农业协同组合）等所教导的那种方法去做的各种“强制劳动”却大量地增加着。

前面说过，农业是生物生产，是利用自然力的生产。农业劳动是以自然为对象，观察自然的特性，利用自然特性的劳动。自然这个世界不是千篇一律的，一个地方有一个地方的特点，就是在同一个村，这块地和那块地也是不同的。看清这些差别，培育具有各自不同生命的植物或动物的劳动，这就是农业劳动。

由于有了农业生产资料，农业劳动可能轻松了。但是，在水稻栽培中，从插秧后到收割前，一次也不深入田间，能观察水稻的生长情况吗？这只能是农家利用自然能力的退化。劳动能力发生退化的劳动是不会轻松的。工作轻松了，但工作也变成了白费力的工作；劳动轻松了，但劳动质量下降了。这不是退步是什么呢？昭和四十年代的农业使农业劳动的能力退化了。在农业耕作方面，能够从总体上掌握山、水和田地、判断自己田地的特点和每年的天气、在耕作上具有自主精神的农家，在这十年里又是何等地走上了下坡路！能把这些也说成是进步和发展吗？

一个国家的农业，反映在表里一致关系上，是这个国家的国民饮食情况。一个国家的农业发展，也是这个国家的饮食情况的发展。日本国民的饮食情况真的发展了吗？

昭和四十年代，是全部食品都靠进口，是国民食品依靠于外国供应的时代。这不是国民饮食情况的退步又是什么呢？食品的基本要求是，这个国家生产什么，这个国家就吃什么，这块土地上生产什么，这个地方就吃什么，这是人类应有的最大原则，是无差别、自由平等地生存下去的原则。（人间丛书《日本民族的自立和饮食生活》农文协出版）怎能把破坏这一原则的昭和四十年代的农业说成是发展呢？

而且，我国生产的食物，是依靠人工环境、用化肥和农药等

畸形地育成的“外观讲究”、“内实质低”的食品。人们对食品的基本要求是：第一，必须安全；第二，必须新鲜；第三，必须有营养；第四，必须味道好。就这四个条件来说，昭和四十年代所产的大米、蔬菜、肉和蛋等所有的农产品，有哪一种比昭和二十年代进步了呢？谁都看得清楚，四个方面都在退步。不安全，鲜度容易变劣，营养价值下降，味道不好吃。怎能把生产这样农畜产品的昭和四十年代的农业说成是进步了呢？很明显，是退步了的。

从资本的立场来评价农业

这里我们看一下昭和四十五年(1970年)的《农业白皮书》^①是怎样评价农业的。我们认为农业退步的情况，《白皮书》把它全部看成是成果。该白皮书把基本法农业政策目标实现的情况，高度加以赞扬，认为：

第一，由于实行了所谓“由种植业走向畜产业”和“由谷物业走向园艺种植业”的转变，大大地降低了国内谷物自给率，使饲料进口急剧增加，成功地扩大了农产品进口，从而使工业品出口变得容易了。

第二，农业为国民经济能够高速发展提供了大量的优质劳动力。为给工业提供廉价劳力而推进的“农业现代化”，在提供劳动力这个范围内是成功的。

第三，农业提供了用地。克服了随工业化、城市化发展对土地需要的障碍。而且，出卖土地的钱又转到了工业部门，帮助了经济高速发展。也就是说农业以自身的毁灭，帮助了工业的发展。

第四，由于农业现代化，成功地解决了生产和生活需要使用的现金。结果是，工业品能够卖给农业，使农家在买工业品上也

① 日本官方关于农业动向的年度报告的白皮书。——译者

做出了重大的贡献。

这是农林部的官方见解，是昭和四十五年的《农业白皮书》上所写的要点。下面我们摘录一段原文，请耐心等待，亲自领会一下。

“经济高速发展，通过扩大农产品市场和劳动力市场，促进了农业发展，对提高农家收入做出了贡献。与此同时，农业对国民经济的发展和国民生活的提高，也起了很重要作用。

其一是，作为产业的农业，实现了供给国民食品的作用。以收入水平提高等为背景，适应食品需要高级化、多样化的动向，农业在谋求实现由种植业走向畜产业、由谷物栽培走向园艺经营转变的同时，增加了食品供应。1960—1969年，食用农产品生产指数增加了约30%，同期，蔬菜、水果和畜产品在农产品生产总值中所占的比例由29%增长到43%。在此期间，虽然国内生产的食用农产品中，大米过剩和普通旱作物产品量下降这种对比变得更加明显，但是食用农产品的综合自给率仍维持着80%的水平。

其二是，农家和农业在提供劳动力上所起的作用。经济能够高速发展的有力因素之一，是确保有足够的优质劳动力，作为供给这一劳动力来源的农家所起的作用是极其巨大的。据农林部《农家就业动向调查》资料，以新毕业的学生等青年为中心，做为雇佣工人到其他产业部门就业的农家成员数，到1969年为止的十年中，平均每年大约有80万人；1960—1970年期间，在其他产业部门就业的新增加的初、高中毕业的劳动力中，农家子弟占了39%。这对确保其他产业有新毕业生做为劳动力起了很大的作用。

其三是，通过土地以及资本等各种资源向非农业部门流动所起的作用。就土地来说，与工业化、城市化急剧发展对用地需要增加相适应，耕地转作他用也有了增加，据农林部《耕地面积调查》的数字，到1970年为止的七年间，其面积就达到了25万公顷。由于这些，使非农业部门的用地需要，有很大一部分得到满